MASS INTENTIONS / INTENCJE:

Saturday / Sobota - December 21

5:00 pm + Lidia Kawecki

For many God's blessings and good health for Helen Pyontek on her 100th birthday

Sunday / Niedziela - December 22 (4th Sunday of Advent)

8:30 am + Lidia Kawecki

10:30 am + Anna , + Mieczysław, + Tekla, +Bronisław, + Józef Kurdyla

+ Ignacy w 35-tą rocznicę śmierci oraz za zmarłych z rodzin +Grzegorczyków, +Niziołków, +Orlików

---

Tuesday / Wtorek - December 24 (Christmas Vigil / Wigilia)

5:00pm For People of the Parish

10:00pm + Walerian Kurdyla

12:00am + Teresa i Jan Karcz, + Katarzyna, Michał, Józef Wojtanowicz

+Walerian Kurdyla

Wednesday / Środa - December 25 (The Nativity of the Lord / Boże Narodzenie)

8:30am + Lidia Kawecki

10:30am + Walerian Kurdyla

12:00pm + Teresa i Jan Karcz, + Wojciech Malinowski

Thursday / Czwartek - December 26 (St. Stephen's / Św. Szczepana)

7:00pm + Walerian Kurdyla, req. by Janina Szczypała

Saturday / Sobota - December 28 (Holy Family /Św. Rodziny)

5:00 pm + Lidia Kawecki

Sunday / Niedziela - December 29 (Holy Family/Św. Rodziny)

8:30am For the People of the Parish

10:30am Rocznicowe za Jubilatów Małżeńskich:
50 r. Stefania i Władysław Słowakiewicz
40 r. Elżbieta i Paweł Grzegorczyk
33 r. Bożena i Józef Kopeć
25 r. Elżbieta i Roman Rusieccy
25 r. Urszula i Krzysztof Mioduszewscy
10 r. Emilia i Wojciech Matuła
11r. Agnieszka i Bill Wilkins

COLLECTION & OFFERINGS / TACA:

Due to the accelerated holiday schedule for printing of the bulletins, the weekly collections for the weeks of Dec.15, Dec.22 and Dec.29, 2019 will be provided in the bulletin for Sunday, January 5, 2020.

***

W związku z przyspieszonym świątecznym harmonogramem drukowania biuletynów, tygodniowe tace z 15, 22 i 29 grudnia 2019r. będą podane w biuletynie na niedzielę 5 stycznia 2020 r.

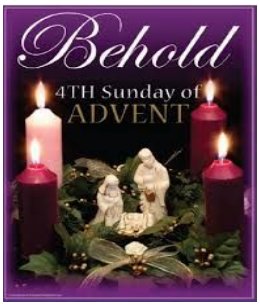
CALENDAR / KALENDARZ:

Sat., Dec.21	4:00pm 5:00pm	Adoration / Confession Vigil Mass with the Retreat Homily
Sun., Dec.22	8:30am 10:00am 10:30am 11:45am	Mass with the Retreat Homily Godzinki o Niepokalanym Poczęciu NMP Mass with the Retreat Homily Santa Claus Visit / Wizyta Świętego Mikołaja (in the school next to church)
Mon., Dec.23	6:00pm	Christmas Retreat with Homily and **Confession** / Rekolekcje i **spowiedź**
Tue., Dec.24	5:00pm **10:00pm** 11:30pm 12:00am	Christmas Vigil Mass (Eng) Christmas Vigil Mass (Pol) **(CHANGE from 10:30pm to 10:00pm)** Christmas Carols / Kolędowanie Christmas Vigil Night Mass / Pasterka (Pol)
Wed., Dec.25	8:30am 10:30am 12:00pm	The Nativity of the Lord Mass (Eng) Msza Boże Narodzenie (Pol) Msza Boże Narodzenie (Pol)
Thu., Dec.26	7:00pm	St. Stephen's / Św. Szczepana
Sat., Dec.28	4:00pm 5:00pm	Adoration / Confession Vigil Mass
Sun., Dec.29	8:30am 10:30am	Feast Of Holy Family Uroczystość Świętej Rodziny - Msza Rocznicowa
Wed., Jan.1	9:00am 10:30am	The Holy Mother of God Matki Bożej Rodzicielki
Fri., Jan.3	6:00pm 6:40pm 7:00pm	First Friday - Adoration / Confession Litania Mass
Sat., Jan.4	4:00pm 5:00pm 6:00pm 7:30pm	First Saturday - Adoration / Confession Vigil Mass First Saturday - Devotion to Mary Mass

LEKTORZY NA POLSKĄ MSZĘ:

12-22-2019 B. Kopeć 12-25 2019 S. Rebis
12-24-2019 J. Kozdroń 12-26-2019 B. Maciąg

Fourth Sunday
of Advent



In this Fourth Week of Advent, our final days of preparation before Christmas, we ask Christ to forgive us for our sins and, through His grace, to create us anew when He comes. This week is also a time to recollect, to reflect on our Advent journey. If we have let the hustle and bustle of the season get in the way of our spiritual preparations for Christmas, we have one last chance to refocus—and the light of the candles on the Advent wreath can be a symbol of our focus, as well as a symbol of the light of Christ.

***

W tym ostatnim, czwartym tygodniu Adwentu czeka nas dużo pracy: musimy dokończyć świąteczne porządki w domu, mieszkania przyozdobić bożonarodzeniowymi dekoracjami. Czekają nas jeszcze ostatnie zakupy i przygotowanie świątecznych prezentów. Obyśmy w wirze świątecznej aktywności, nie zapomnieli o najważniejszym, o Jezusie, który ma narodzić się w każdym ludzkim sercu. Powiedzmy Jezusowi już dzisiaj, na tej Eucharystii: przyjdź i zamieszkaj w naszych sercach. Otwórzmy się na Jezusa Chrystusa, który przychodzi do nas, rodzi się w nas, abyśmy chodzili w Jego światłości.

CHRISTMAS / BOŻE NARODZENIE

Christmas was celebrated on December 25th already in the times of Pope Liberius in 354. Some people think that December 25th might have also been chosen because the Winter Solstice and the ancient pagan Roman midwinter festivals called "Saturnalia" and "Dies Natalis Solis Invicti" (invincible Sun) took place in December around this date. To pagans this meant that winter was over and spring was coming and they had a festival to celebrate it and worshipped the sun for winning over the darkness of winter. It became the holiday of "real Sun." Our Lord's birth was the moment of coming of God who was the eternal light of life.

Morning star, radiance of eternal light, sun of justice,
come and enlighten those who live in darkness
and in the shadow of death.

***

Uroczystość Narodzenia Zbawiciela była obchodzona 25 grudnia już w epoce papieża Liberiusza w 354 roku. Nie przypadkowo wybrano tę datę bardzo popularnego pogańskiego święta ludowego, kończącego obchody ku czci Saturna i w bliskości przesilenia zimowego. Było to bowiem święto Sol invictus, słońca niepokonanego, które stale na nowo jaśniało. Stało się ono zatem świętem „prawdziwego Słońca". Narodzenie Pańskie jest bowiem momentem pojawienia się na świecie Boga, który jest światłem życia.

Wschodzie, Blasku światła wiecznego i Słońce sprawiedliwości,
przyjdź i oświeć siedzących w ciemnościach i mroku śmierci.

❄ MERRY CHRISTMAS! ❄
❄ WESOŁYCH ŚWIĄT! ❄
❄ VESELE VIANOCE! ❄

"Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. Behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall name him Jesus. He will be great and will be called the Son of the Most High."

Luke 1:30-32

****

„Nie bój się, Maryjo, znalazłaś bowiem łaskę u Boga. Oto poczniesz i porodzisz Syna, któremu nadasz imię Jezus. Będzie On wielki i będzie nazwany Synem Najwyższego".

Łk 1,30-32

OPŁATEK / BLESSED WAFER

There is still Blessed Wafer for sale. Price $5, all profits will go towards our Church projects. We encourage everyone to continue this beautiful religious custom of sharing the opłatek with your family, friends and loved ones.

***

Jeszcze jest Opłatek do kupienia. Cena $5, dochód będzie przeznaczony na cele Kościoła. Kontynuujmy tę piękną religijną tradycję dzielenia się opłatkiem wśród rodziny i przyjaciół.

CHRISTMAS RETREAT AND CONFESSION / ŚWIĄTECZNE REKOLEKCJE I SPOWIEDŹ

Fr. Łukasz Iwańczuk will be conducting a Christmas retreat on Dec. 23 from 6 to 9pm, during which there will be an opportunity for confession, there will be additional priests available.

***

Dnia 23 grudnia Ks. Łukasz Iwańczuk odprawi rekolecje świąteczne w godz.18:00 - 21:00, będzie też wtedy okazja na spowiedź, będą dodatkowi księża do spowiedzi.

CALENDARS / KALENDARZE:

Religious calendars are available in the church vestibules.

***

Religijne kalendarze są do wzięcia w przedsionku kościoła.

SANTA CLAUS IS COMING TODAY, DECEMBER 22! / DZISIAJ, 22 GRUDNIA, PRZYBYWA ŚWIĘTY MIKOŁAJ!

Santa Claus is coming to our Parish on Dec.22 after the Polish Mass! Parents - there will be a chance for your child to have a picture taken with Santa! We look forward to seeing your child there!

***

Dzisiaj, 22 grudnia, po polskiej mszy przybędzie Święty Mikołaj do naszej Parafii. Rodzice - Będzie okazja zrobienia zdjęcia Waszemu dziecku z Mikołajem! Wszystkie dzieci są mile widziane!

THANK YOU / DZIĘKUJĘ

Thank you to all who sacrificed their time for cleaning and beautifying our church for Christmas. Thank you for your generosity in your offerings for Christmas flowers, special donations, Christmas decorations and overall support of our parish. God Bless!

***

Dziękujemy wszystkim wolontariuszom za poświęcony czas przy sprzątaniu oraz dekoracji Kościoła. Dziękuję za złożone ofiary, specjalne donacje, i szczególnie dekoracje świąteczne, oraz za wspieranie finansowe parafii. Serdeczne Bóg zapłać!

Mass intentions / Intencje mszalne

To request mass intentions, please contact our parish office or after the Mass in the sacristy. *** Intencje mszalne można zamawiać w biurze parafialnym lub po Mszy Św. w zakrystii.

Pastoral Visit / Wizyta Kapłana w domu

If there is anyone who cannot get to the Holy Mass or the Sacraments because of illness or advanced age, or is in need of Anointing of the Sick or Sacrament of Reconciliation, please inform Fr. Aleksander or call the office. Urgent call will be attended to at any time of the day or night - **Tel. 973-334-0139** *** Kapłańska posługa w celu otrzymania Sakramentu Pokuty i Namaszczenia oraz otrzymania Komunii Świętej z racji podeszłego wieku bądź braku możliwości uczestnictwa we Mszy Świętej, takie osoby proszone są o kontakt z Ks. Aleksandrem - **Tel. 973-334-0139**

Business Advertisement / Reklama Firm

If you would like to advertise your business in our parish bulletin and at the same time support the expenses of our weekly bulletin, please contact Fr. Aleksander.

***

Promując swoją firmę w naszym biuletynie, wspierasz koszt wydruku naszej gazetki. Po więcej informacji, proszę się kontaktować z Ks. Aleksandrem.

Outreach Corner / Potrzebna Pomoc

Senior Boonton Woman Needs Health Care Daily / 7 days. Potrzebna pomoc przy opiece nad starszą osobą.

***

Health Care Aid / from 7.30am to 8.30am (only an hour a day). Call Melissa: 973-402-2571 or Elenor: 973-334-6008

HIGHLANDERS AND CHOIR "ARIA" PERFORMANCES CONFIRMED ! / WYSTĘPY GÓRALI ORAZ CHÓRU "ARIA"POTWIERDZONE!

On Jan.5, 2020 the Highlanders' Folk Group from Clifton will perform traditional "Jasełka" nativity scene in our Parish again, while the Choir ARIA from Wallington will visit us with the concert on Feb. 2, 2020.

***

5 stycznia 2020 r. znowu nas odwiedzą Górale z Clifton, by wystąpić z tradycyjnymi "Jasełkami" bożonarodzeniowymi, natomiast koncert Chóru ARIA z Wallington odbędzie się 2 lutego.

OFFERINGS FOR LITURGICAL PURPOSES / DONACJE NA LITURGICZNE CELE:

If you would like to make an offering for liturgical purposes or presbytery (e.g. altar bread or wine, sanctuary candles), please contact Fr. Aleksander.

***

Jeśli ktoś jest zainteresowany donacją na cele liturgiczne lub do prezbiterium (np. na hostie, wino czy świece do sanktuarium), to proszę się skontaktować z ks. Aleksandrem.

PRAY FOR THOSE IN THE MILITARY:

Kevin Lukaszek

PRAY FOR THE SICK:

Klara Maria Rusewicz, Czesława Tararuj, Bronisława Kurdyła, James LaValley, Rosa & Cesar Higa, Helen Bindas, Patrick Glennon

---